7004
3013 Г

4004

178

Register of Paper
&
Letter Sent File
1827

No.
No. 9904
No 30134

T. கதிர்வேலு

செப்பனிடுவதற்காக எடுத்துக்
கொள்ளப்பட்ட

ஆகஸ்ட் மாதம் வருடம் 1985

செப்பனிட்டு முடித்த

ஆகஸ்ட் மாதம் வருடம் 1985

ஆராய்ச்சி உதவியாளரின்
கையொப்பம்

…cord Register of Papers in the Letter Sent File of
1827

Date	To whom Sent	Substance	
17th Febr	Board of Revenue	Submitting the information called for relative to a Boa… (Tumkum Bungalow) situated near Madura and stated to have been the property of Mr S. Thouston.	
24th May	Do	Submitting his opinion regarding the Inams which should be excluded from the Jurisdiction of the Court of Adawlut.	
31st	Collr of Tinnevelly	Requesting to adopt certa… measures for the speedy settlement of the boundary dispute between the village of [illegible] and the Zemindars of [illegible] and to withhold, until a final decision has been passed on the subject, the permission granted by his predecessor to the Zemindar of [illegible] to remain in the full enjoyment of the land in dispute [not found in the file]	
3rd October	Collr of Tinnevelly	Requesting to be informed of the cause of his having …	

No	Da[te]	From whom Sent	Substance
			Poovaunay &c villages situated within his District and relative to the Ramesweram Covil from collecting the Sornadayam Revenue of the villages and states his opinion that the Circar is only entitled to the fixed Porooshes of a Devadanum village and that all advantages derivable therefrom belong to the Pagoda to which the village is attached
	[?] October	Board of Revenue	States that the [Coll]ector of Tinnevelly objects [to the] Sornadayam Reve[nue] of certain villages [belong]ing to the Rameswaram Pagoda and situated in his District [being] from being collected for the benefit of the Pagoda and requesting orders on the Subject. [not found in the [Letter] Book]

To the President and Members

of the Board of Revenue

Gentlemen

Para 1st I have the honor to acknowledge the receipt of your Secretary's letters of the 26th November last, & 11th January both the year instant, Requesting that the information therein called for relative to a certain house situated near Madras stated to have been the property of Mr Samuel Whistler may be submitted at my earliest convenience.

2 Upon a reference to the Records of this Office, the accompanying Copies of a Correspondence regarding the house in question were found [illegible] which

Copy to forward for the Consideration of Govt

Read

3d Copy the copy to forward [illegible]

a copy of together with [illegible]

of four letters, obtained from the two individuals

Nos. 1 2 3 upon [illegible] enquiry, from the three first of which

it appears that, Mr Samuel [illegible] had been at a

large expence in building the Bungalow at [illegible]

No. 4. 5 & by the two latter it appears that, Mr Hawkes

on payment
had [illegible] a temporary [illegible] having

which he had put into repair some parts of the

buildings [illegible] he cannot have [illegible]

other [illegible] Mr Hawkes came to [illegible]

as his property
the house, & offered it for sale to Government

as his property. I must have the respect for

the ~~decision of your Board~~ — 6

4th The building in question, ~~[illegible]~~ & the
are said to be erected [illegible] Entertaining for the purposes
of Various Sports — On this Mr. J. [illegible]
certainly built upper Rooms, which were
afterwards occupied by Mr. Andrews &
~~him afterwards~~
whether it would seem [illegible]
disposed of to Govt. ~~[illegible]~~ be kept
for what term, the Board [illegible]
there. I have the honor to be
with great ~~re~~ respect
Gentlemen
Your most obedt. h. Servt.
(signed) R. Peter
Lt. Col.

Madrid
19th Sept 1827

To the Board of

Revenue Extd.

14th February 1827 —

Extract from the Report of M.r Sturdis Dated 27.th January 1802

R

Par 95

I beg leave to lay before your Board the survey of some ground for which I beg a Grant, the reference entered on the survey are explanatory of it - as there was not the least accommodation for me I was forced to build and as this spot as described in the survey - was within one mile of the fort I enclosed it - and now beg the interference of your Board for such title as may make it my own property under the usual Quit Rent

Vide Statement I

To the President & Members
of the
Board of Revenue

Gentlemen

I have the honor to submit a Statement shewing the Extent of Land situated in the assumed Zemindary of Valiapuram solicited by Venketasawmy Naicker a respectable Inhabitant of Tinnevelly to be granted to him on Cowle, and for which he Engages to lay out a Sum of Rupees 1143. 10. 4 for preparing the same for Cultivation, and to pay one fourth of the Tirwah on such Extent as may be Cultivated in Each Year, and to apply the remainder of the proceeds for defraying the Charges of some Charitable institutions which he is desirous to Establish.

By Statement No 2 - you will perceive the Extent of Land in Each of these Villages, the Extent Cultivated in the last 3 Years, and the Extent of Waste, from which the above is solicited; and as the proposer intends to apply the benefits derivable for the sole purposes of Charities

which he intends to establish, I have deemed it proper to

the Statement

~~the proposal~~ made for your consideration, in the hope that

the proposal with

should it meet with your approbation, it will be the means

of rendering a great extent of waste land into cultivation

I have the honor to be

With great Respect

Gentlemen

Your most obedient

humble Serv[illegible]

[illegible]

Accompanied by [illegible]

2d June 18[illegible]

To the Chief Secretary to the Government

2

Sir,

I have the honor to enclose the Copy of a Letter from Mr Hurdes, forwarding Plans of a House & Premises, the Property of that Gentleman at Madura and offering them upon certain terms to Government, in the event of a Judicial Court being established in this neighbourhood.

The want of any buildings in the District to accommodate a Judicial Establishment, and the heavy expence with which the Company would become Chargeable in case it should be deemed advisable to erect one for that purpose renders Mr Hurdes's Proposal in the highest Degree advantageous as well in regard to Economy as the peculiar fitness of the House to any purpose of a Court of Justice. To its centrical & healthy situation I can bear full testimony, and the present state of the buildings seem to warrant the belief, that the Company will not be liable to any Expences on account of Repairs.

The accompanying Plans will fully explain the extent & nature of the buildings

included in the Premises. It may however be necessary to observe that the Original expence of erecting them must have exceeded in many thousand Pagodas the very moderate terms on which Mr. Hurdis does now offer them for acceptance to Government.

It will remain with his Lordship in Council to decide whether the purchase or lease of the House in question be most favorable but I trust I shall be excused in offering it as my opinion that one of the two proposals should certainly be accepted.

Appacheum
15th July 1805

(Signed) Geo. Parish
Collr.

True Copies
(Sig.) R. Peter
Actg. Collr.

The Collector of Madura & Dindigul

Sir,

Having understood that it is the intention of Government to form a Zillah of your Collection and aware that buildings for the necessary public Offices are not in the District I beg leave to send the enclosed plans of my house ~~at Madura~~ & premises at Madura

2 I beg leave to offer through you the houses and whole of the premises to Government for Public offices of any description for the Sum of two thousand ~~and~~ six hundred & fifty Pagodas.

3. Should Government not approve of purchasing I beg leave to tender all the buildings and the premises at the annual rent of Three hundred & twenty five Pagodas in lease for any number of years Government may please to approve of or for the unexpired term of the Charter the premises & buildings during that time to be completely upheld at the expence of Government.

The situation is centrical to the Districts forming the Zillah high & healthy and should Government on your recommendation be pleased to approve the proposal it would be satisfactory to me that the woods should be examined by a Scientific man and their value & state reported upon

(Signed) Thos. B. Hurdis

Fort St. George
May 27th 1805.

Ent'd

To the Company's Circar. R

Translation of a Deposition given by Moottoo Ramalingum Pillay Son of Vencapa Pillay of Madras, of the Vellala Cast, Inhabitant, aged 58 years, and Head ~~Writer~~ acct in the [illegible] Cutchery of the Madras Collr on the 8th February 1837.

In the year 1793 I came from Arcot to Madras and Mr Vaughan was Paymaster of this place and lived in the Garden house. I was then informed by one Alagapa Naicken who was then in the Service of Mr Vaughan, and who had formerly Served Mr Johnstone Esqr Vengoo Naicken, Boundy Man, Vencatachelum, Gardener, Ramasa Pillay & Chockalingum Pillay Lascars and Soopramanial Pillay Washer who were in the Service of the abovesaid ~~[illegible]~~ Mr Johnston, that the house Occupied by Mr Vaughan was formerly an old ruined building of Tunnel Naick's, & was surrounded by a thick Jungle of large thorn trees, that Mr Johnstone had spent large sums of money to clear the Jungle &

further

built a New Bungalow on the second spot with upstairs apartments, out houses, sunk a Well & made a large Garden, & planted Cocoanut trees on the road, & lived in the said house for about 5 or 6 years. I have also heard the above Circumstances from Vencatachellum deceased to Mr. Christian, and several other people who were with the said ~~Gentleman's house~~ person and also from other resident Inhabitants of Madras. Afterwards, I know that Mr. Vaughan also lived in the said Bungalow for 5 or 6 years.

Thus with my free will & consent I execute this Deposition.

Signed / Mootoo Ramalingam Pillay
Head Writer

Witnessed
Signed / [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

True Translate
(Sigd.) R. Peter
P. Colt

To the Companys Circar

Translation of a Deposition given by Chattalingum Pillay [illegible] son of Moottoocomarooja Pillay of Madras of the [illegible] [illegible] Circar aged 55 years on the 4th February 1837

When Mr Samuel Johnstone was appointed Paymaster to this place, he disbursed large sums of money & cleared away the thick Jungle of Thorn trees that surrounded the Cantonment [illegible] house of Samuel [illegible] built a new Bungalow on the spot in the upstair apartments Leathhouses - built a Well & made a Garden, planted Cocoanut trees, & the said Gentleman lived in the house for 4 or 5 years - I was then about 15 years old - was in his service as Circar - When [illegible] succeeded to his office as Paymaster - Mr Vaughan who succeeded him lived in the said Bungalow for 5 or 6 years - I was then also a Companys Circar in his service —

As I perfectly know the above circumstances

I with my free will & consent Execute this Deposition

(Signed) Chokalingam alias

Kangyapillay

To the [illegible]

Signed) Vencat Iyengar

of Madura

[illegible] the Iyengar

of Madura

(True Translate)

(Sig.d) P. Peter

P.C.M.

No. 2

Deposition from

Chokelingum Pillay

and Kangya Pillay

To the Company's Circar

Translation of a Deposition given by Ignumperumal Pillay son of Chedalaya Pillay of Madras, of the Vellala Caste Chena Sect, a Rattan worker, Aged 55 years, on the 19th January 1837

When Mr Samuel Johnston was appointed Paymaster to this place I was in his service as Butler of Cains, and was about 16 years of Age. At Tamkum, there was an old tiled house of Samuel Rae's Esq. surrounded with a thick jungle of Pana trees, which the said Gentleman got cleared at a large Expense & built a new Bungalow on the cleared spot, with the apartments & out houses, sunk a Well, made a Garden & planted Cocoanut trees & lived in it for about 5 or 6 years. When the said Gentleman removed to Trichinopoly as Paymaster, Mr Vaughan who succeeded him lived in to the said house for about 5 or 6 years. I was then in his service as

a Rhattan man Ker, and also attending to their business—

As I perfectly know the above circumstances I do execute

this deposition with my free will & consent—

Witnesses

Signed / Vincento Spinzee / of Madura

S. V. the Spinzee / of Madura

Signed / Seyne Jumma Chillay—

(True translate)

(Sigd) R Peter / P Colls

No 9 ...

Deposition of

Seyne Jumma Chillay.

To the Companys Circar

Rau Thakee of a Deposition given by Cheiry Rau of Coolunty Shevvagaren of Madura of the Agmuhaty caste Ulna beet, Nargoon Cheyt aged 55 years on the 13th February 1837.

When this Country was assumed by the Honorable Company Mr. Hurdis who was at Dindigul came to Madura & lived in Mr. Hughes's Bungalow at Tuppacolum for one Month — after which he removed to the Tamkum house, repaired the ~~[illegible]~~ Stair Case and the Tiled Verandah round the Bungalow as also the Bathing Cadjan which is situated on the North side & the Cookroom & Pantry Godown on the South side — and lived in the said Bungalow for about 5 Months — after that he returned to Dindigul — The repairs were made under the Superintendence of one Rookojee Maistry who was sent from Dindigul — Mr. Hurdis ~~[illegible]~~ Came to Madura ~~[illegible]~~ in the Year 1802 but I do not recollect in what Month. As I was in the said Gentleman's service I perfectly recollect.

the

the above Examined Hence, and with my free will and Consent do Execute this Deposition -

Witness

Signed Turpentha Spungee of Madura -

Vencata Spungee Madura -

Marked - X Calang -

(True translate)

(Sigd) R. Peter

P. Coll.

[illegible]

To the Company's Circar

Translation of a Deposition given by Iyempermaul, [illegible] of [illegible] of Madura, ~~by [illegible]~~ of the [illegible] cast, [illegible] aged about 50 years on the 14th February 1827

In the year 1801 when Mr Garrow was appointed Assistant Collector after the assumption of this country, I was then in the Circar service under that Gentleman — that at that time Mr Hodges the Collector of Tinnevelly came to Madura, lived in Mr Hughes's Bungalow at Tepparoolam for one Month after which he removed to the Tamkum house, & repaired the ~~[illegible]~~ Stair case, & the Verandah around the Bungalow, and also the Cookroom, Kitchen & Pantry Godowns & lived in the said Bungalow for 2 or 3 Months — As I was then attached to Mr Hodges by Mr Garrow, I perfectly know the above circumstances, and with my free will and consent do execute this deposition.

[illegible]

[illegible] Vencata Iyengar of Madura

[illegible] Iyengar of do

Signed Iyempermaul

True translation

(Signed) R Peter

Collr

(43.

Déposition pour

Jean [illegible]

Bourgeois de Liège.

26

To the President and Members
of the
Board of Revenue

R

Gentlemen,

I have the honor to acknowledge the receipt of your Secretary's letter of the 26th March last together with copy of an Extract from your proceedings of the 17th May 1824 with reference to Extract of a Memorandum from the Collector of Bellary dated 4th March 1824 regarding the preparation of a Regulation for Excluding Inams Enamel from the jurisdiction of the Courts of Adawlut, and requesting me to state such as I consider it necessary to include or Exclude therefrom —

I

I have the honor to transmit a List of the Offices to which Enams are granted in this District - Enams are not confined alone to the Village offices but to every Charitable Institution such as that of the Pagodas Choultrees & Mosques -

The Control therefore of these as well as of the Village Establishments should certainly be excluded from all Judicial interference, & rest entirely with the Collector, who should have the power to nominate those considered most fit to any situation which might become vacant for it has been often found that the nearest relations of the deceased or dismissed has been found perfectly inadequate to fulfil the duties

of

of his office, and others have been Nominated –

29

I have the honor to be
With great respect
Gentlemen
Your most obedient
faithful Servant –
Signed / R. Peter
H. C.

Madurah
24th May 1827

To the Board of
Revenue dated 24
May 1827.

[illegible] of the Offices to which Enams are granted in the [illegible]

of Madura &c.

2

Denomination in Tamul	Terms in English
Nattamuy & Ambalm (?)	Nattankar & Ambalyar or head Village [illegible]
Naut Canakar (?)	Nat Cunnum or Village Accountant
Naattom (?)	Sheriff or Village Servant for the Execution of [illegible]
Thundal (?)	A person to collect money from the [illegible]
Cavel	Watcher of the [illegible]
Toty (?)	A Village Servant to carry [illegible] from the [illegible]
[illegible]	
[illegible] & Coodumbee (?)	Watcher to the fields
Kollen	Iron Smith
Watcher (?)	Carpenter
Vannan (?)	Washerman
Navaboo (?)	Barber
Tallayaree (?)	He serves as a [illegible] & sometimes [illegible] as a Guide
Cone (?)	Shepherd
Shanar (?)	Toddy Drawer. there are in some Villages
Vaaliyar (?)	A Scarifier & sometimes a Watcher of the [illegible]
Chucklyar (?)	Chuckler
Vedleyar (?)	these are in some Villages (Huntsman)
Kosharan (?)	Pot maker
Vythean (?)	Doctor

[illegible]

Denomination in Tamil.	Same in English.
Jeemundar Kullorpudde	These are Lands for Support for persons doing duties.
Tillay Olee - - - -	Boundary Marker, or the person to Lead over the boundary in Case of disputes.
Kaunder Cawol - - - -	Watcher to prevent Cattle from destroying the fields.
Ulavor Kauren - - - -	Measuring Man.
Dewustanum Sibbundy - -	The Servants of the Hindoo Temples.
Chuthram Sibbundy - -	the Servants of Choultries [illegible]
Pallywausel Sibbundy -	Mosques or Mussulman place of Worship.
Cauzee - - - - - -	The head of the Mussulman Cast or Lawyer of a Town.
Commaujee - - - - -	Poet a learned Man.
Punchangum - - - -	Performer of Ceremonies to the Village deities
Josheerum - - - -	Astrologer - these are in Some Villages.

Pelany
10th April 1827

Madura
24th May 1827

315

R

To the Collector of

Tinnevelly

Sir,

I have the honor to forward Translation of Extract from an Arzee presented by Ramyengar Renter of Poovanum & Villages attached to the Paranaswaram Covil in Ramnad Zemindary situated within your District, representing that he has been forbidden by you to collect the Poovadapoo Revenue in the said Villages rented to him under a Puttah issued by me.

It appears from the Puttah, that the fixed Revenue payable to your Treasury from the said Villages is 143 Rupees, Fillumery,

&

I have therefore to request that you will be so good as to inform me whether you have found it necessary to make any new arrangement for the Collection of the Swatantrums otherwise than what had been hitherto customary, and whether you conceive these Villages subject to more than the fixed Poorpoo payable from them to the Circar -

It certainly appears to me that the Circar is only entitled to the fixed Poorpoo of a Swastrum Village & that all advantage derivable to a Village belong to the Pagoda to which it is attached -

I have the honor &ca

Sir

Your most obed.t Servant

Anoopanaddy
3d. October 1827

To the Coll.r of Tinnevelly dated 3 Octr 1827

P. 1611

To the Board of Revenue

33

Gentlemen — I am [illegible]

belonging to the Ramisworam

Pag. situated in the Ramnad

District were rented to Rengiengar

in the Puthiam, was [illegible]

the Saorna dyam, [illegible]

to the [illegible] — [illegible]

ago I wrote ~~[illegible]~~ [illegible]

the Collector, stating

[illegible] of [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

under that Head

~~[illegible]~~

be [illegible] [illegible] was

liable to considerable loss

I therefore wait [illegible]

[illegible] on the [illegible]

Encl.

Encl. B
1st Octr 1827

A.W. reply I beg to [illegible]
I shall be obliged by [illegible]
the opinion ~~whether the [illegible]~~ of
~~the attached~~
belonging exclusively to the [illegible]
whether all advantages
belonging to Villages so
attached should not
be considered the [illegible]
property of the Rajah [illegible]

[illegible]
1st Octr 1827 –

...ie from Ramyengar of Ootamcottah Renter of Chokapalumkaray

...eges of the Ramaseveram Coil in Ramnad Zamindary 35

The Inkelder of Moreaggundum Agennu...

wrote an order to the Mr. Curnum & Meerasdars stating that Govanum...

Chokapalumkaray, Nedoonkaray and Shaitenkoonythaum belonging

to this Muttah ... rented Villages, and that they should ascertain

the productive trees for collecting the Sornadayem — On the 15th of ...

last Mr Kindersly Collr sent an order in my name directing that

I should not collect the Sornadayem Revenue of these Villages.

I represented to the said Collector on the 3d

July that the said Villages belong to the Dewastanam of ...

in the Madura District, that the Collector of Madura had granted

me a Pattyam for the rent of the said Villages for a period of ...

including the Sornadayem Revenue and that the said Sornadayem

was not at any time collected by the officers of the Tinnevelly ...

District, and furnished Copy of the Pattyam granted to me. The

Collector of Tinnevelly replied that these Villages belong to Tinnevelly

as Cutgootaga Villages, and that he had issued orders to collect

the Revenue according to the produce, that I should not

make any objections thereto and that I should make my

complaint to the Authority from whence I obtained the Patty...

and to this effect an order was passed to me on the 8th of ...

Copy of which I beg to enclose likewise Copy of my Arzee of the 21 July to the Address of the Collr of Tinnevelly

With regard to the Sornadayem Revenue I addressed J. C. Gleig Esqr Sub Collr on the 21 July 1827 to which I received no reply

2. Whilst the Munjay and Punjay and Sornadayem inclusive of Shakapalamkaray Mittah was rented to me under a Putteeny, should it be necessary that the Sornadayem Revenue should be collected by the Circar contrary to the Puttyam, a sum of 800 & odd Rupees is derived annually to me from the said two Vanedoms — By the assistance and encouragement which I may afford to the Inhabitants I expect the Sornadayem Revenue will increase by the population of the Country to about 200 Rupees of year. If it becomes necessary that other persons but myself should collect the Sornadayem Revenue my authority in the affairs of the Cultivation will be diminished and I will sustain great loss thereby. In the Vanedoms of Shakapalamkaray, the increase of Revenue is principally derived from Sornadayem and the Munjay & Punjay cannot be depended upon as affording any increase.

3. Whilst the said Mittah was held under Amanee management for 6 years, the annual Revenue derived was about 5000 odd Rupees on account of the exertion & severity used by the Amanee officers, but the Rent given to me is for a very high amount. In fasly 1236 there was an abundant fall of Rain, which caused inundation and breaches in the River Channels & banks of tanks and loss of Inhabitants, by which I suffered considerable loss and whilst I represented to J. C. Gleig Esqr Sub Collector the neces-

of the Circar making Repairs from Causes which had unavoidably occurred under the dispensations of Providence, that [illegible] replied that no such assistance would be afforded —

4th. The Amblagars & inhabitants of the said Mittah are very turbulent Characters, and Coercive measures have been adopted by the Circar for recovering the Balances from them — when I applied to the above Gentleman to afford me assistance for the recovery of the Balances against the Ryots, no orders was granted to me on the occasion — If I should fall in arrears of one [illegible] orders are sent to me, that my property would be attached for recovery of the same

5th. When I applied to be allowed 6 badges for Peons employed by me for collecting the Revenues of the Villages, and attending to its concerns, I was informed that there was no occasion for [illegible] it, and whenever I applied to the Sub-Collector and the [illegible] of the Head Cutchery on occasions of great emergency, I have not been able to get the least assistance — 5. The Rent having been given to me for a very large Amount, above that of the Collection under Amanee management & no assistance whatever is afforded to me by the Circar for realizing the same — Independent of this it becomes necessary to make extensive Repairs, and should it become requisite that the Swandayam Revenue included in my Pattyam be collected by other persons & not by myself and a Remission on that account allowed in my rent, the interference of two Authorities will nevertheless occasion detriment in the affairs of the Cultivation — [illegible]

[illegible] I beg that I may be allowed to collect the Sonnadoyam(?) Revenue according to the Conditions entered in the Nillyam(?) granted to me & according to [illegible] Mamool Custom and that the Collector of [illegible] may be pleased to direct that the W. Curnom and other persons then [illegible] [illegible] or [illegible] to furnish Accounts occasionally for repeated enquiries. The balance of Fusly 1235 & 36 is very great in these Villages and as the Inhabitants are of very troublesome disposition I request that a Assistant Commissioner may be appointed for the recovery of these balances, which if not granted, the balances will not be recovered. I beg that 6 Brass badges may be granted for the Peons employed in the Collection of the Revenue and the affairs of these Villages and that payment may be received for the same, or otherwise, for the reasons above stated I must relinquish the Rent of the said Villages and therefore beg that I may be exempted from any further responsibility of the [illegible]

(Sig[d].) Y. Ramaiyengar(?)
Renter

15 September 1829

From the Renter of the [illegible] Villages of Rama[illegible] [illegible] Circle to the [illegible] [illegible]
15 Sep 1829

387

[illegible] presence of [illegible] W. [illegible] Esq.

R

Collector of [illegible]

The humble [illegible] of Ramyengar [illegible] of [illegible]

[illegible] Villages of the [illegible] Collect[illegible] [illegible]

I have received the [illegible] of the [illegible]

[illegible] direct that I should not collect the Sannadayam Revenue [illegible]

[illegible] taxes, Stall tax, [illegible] tax [illegible] from the Inhabitants [illegible]

the Proclamation & orders which have been issued on the occasion [illegible] Villages

which are Rented [illegible] Cutcheritage [illegible]

The order issued to me is the same as that to the [illegible]

Renter, but the said Villages are not given to me as a Cutcheritage Renter [illegible]

[illegible] Esq. Principal Coll. of [illegible] granted to me in Rent [illegible]

[illegible] Villages including Hamlets, 6 Villages including Hamlets [illegible]

[illegible] 1 Village of [illegible], Total 10 Villages, the Revenue of which are

appropriated for the [illegible] Charges of [illegible] [illegible]

[illegible] for a period of [illegible] Years from [illegible]

Pagodas annually payable to the [illegible] [illegible] Rupees [illegible]

[illegible] the Rent of the [illegible] [illegible]

[illegible] me in Rent for 6000 Rupees [illegible] year [illegible] Pottah [illegible] given [illegible]

the same according to the Pottah [illegible] collect the [illegible]

with reference to the accounts according to [illegible] They [illegible]

Copy of the Pottah granted to me [illegible] the [illegible] is given [illegible]

[illegible] according to the tenor of the [illegible] in the Pottah [illegible]

[illegible] to me according [illegible]

...ary to put a stop to the Collection of the Sornadoyum according to the orders ... appear it will appear to you that I will suffer loss of the Amount ... paid by me.

If R. Roe Esqr Principal Collector of Madura will deduct the Amount of Sornadoyum from the Rent Amount I shall postpone collecting the Sornadoyum Revenue. I therefore beg that I may have permission to collect the Sornadoyum Revenue according to mamool & Custom ... the conditions of the Pattayom.

(Signed) Ramoyengar Renter

31st July 1797

Seal

No. 323.

Letter written to Ramiah of Shamodollah Renter of the Villages of Shoonnay Ohahapalankaray Cuthoorcorraythum and Kerokhary of the ... Talook Alloorycondam.

Your letter of the 18th July with Copy of the Rent Pattyom have been received.

On perusal thereof it appears that you are to enjoy the revenue of the Nunjah & Punjah lands & Sornadoyam in the said 4 villages except it is to be exclusive of [illegible] Shrotreyum and Manniums of all kinds likewise the Jumma payable by you to this ... for a term of seven years from the ... fusly and that if the Nayadaguoth of Sornadoyum productive trees are to be examined & account taken there Nunjah & Punjah is to be granted to you.

For

On referring to the documents regarding the subject [illegible] that the Village of [illegible] was rented for Rupees 1026-10-[illegible] which have since ordered to collect the Swamybhogum after examining the [illegible] trees.

You stated that the Villages of Shekapalam [illegible] Kuttalam[illegible] [illegible] and [illegible] are Sarvamaunium lands but in the accounts Rupees 275-12-1 is entered on account of Mohatarfa [illegible] therefor ascertaining the Productive trees in the said Villages in the same manner as observed in the Rented villages. You are therefore not to interfere in preventing this order being carried into effect.

You say that the Swamybhogum is included in [illegible] Kent Pattyom, you will therefore represent the case to the authority from whence you obtained the Pattyom.

(Signed) N. W. Kindersley
Collector

Courtalum
Sub Collector's Cutcherry
6th September 1827.

(A true Copy)
(Signed) [illegible]
[illegible]

Enclosed in
Arzee from the
Renter of the
Ramaswaram
Villages in Tinl
Zillah
Septem 1802